



CAVING LINE 7 mm

CE 0082 EN 564:2023

Ø 7 mm
32 g/m

Cord
Cordelette

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

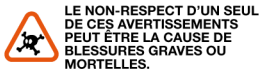
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. CE b. 00 82
APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

d. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

e. f. g. h.

i. PETZL CAVINGLINE 7mm
j. EN564:2023
k. 14kN
l. 200 m
m. YYMM000000123

PETZL.COM



Dernière version



Autres langues



Conseils techniques



Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-39920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2023 Petzl
Distribution



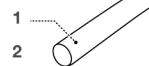
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)



2. Nomenclature

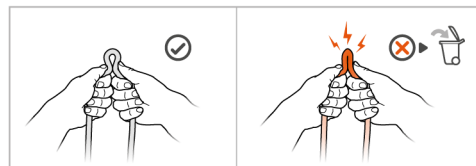


3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



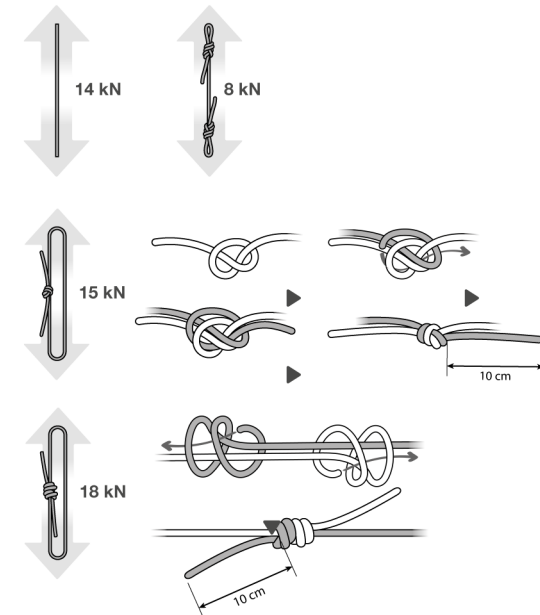
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Strength
Résistance



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie

Serial n° / n° de série
10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



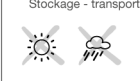
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Accessory cord for vertical activities. This cord does not absorb energy and is not suitable for arresting a fall.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

- Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
 - Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core.
Principal materials: nylon, polyester, high-modulus polyethylene (HMPE).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the cord. Make sure there are no cuts, burns, frayed or broken strands, fuzzy areas, or signs of chemicals, for example. Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the cord, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (e.g. hard spot, mushy area).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Respect the compatibility information specified in the Instructions for Use for your devices.

5. Strength

Static strength without terminations: 14 kN.
CAVING LINE is certified with the following knots:
Static strength with figure-eight knots at the ends: 8 kN.
Static strength of a loop tied with a double fisherman's knot: 18 kN.
Static strength of a loop tied with a ring bend: 15 kN.
Any knot other than the above may have a lower strength or slippage value.

6. Usage precautions

WARNING: a cord is not a rope and cannot replace a rope for normal use. The small diameter and construction of the cord makes it more slippery than a rope. Adapt your vigilance, technique and equipment according to your usage.
Beware of any sharp edges or rubbing that can damage the cord.

Knot

A knot reduces the cord's initial strength.

Ice and moisture

A wet or icy cord is less abrasion resistant and can be more slippery.

Aging

WARNING: this cord swells with use and can shrink in length by up to 15 %.
It is important to note that certain environmental factors can affect the physical properties of the cord (in particular sun exposure, chemicals and high temperatures).

Cutting the cord

If the cord is cut into several lengths, record the lengths and markings. Cutting the cord makes you responsible for measuring the new lengths and adding new markings. It is recommended to follow the UIAA protocol for cutting and measuring your cord, and to add a margin of 3 % to address shrinkage over the life of the cord. The new lengths of cord must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.
The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers. E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Strength, length - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Diameter - l. Date of manufacture (month/year) - m. Model identification
Only the cords sold in 200 m lengths have a product marking.

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Cordelette auxiliaire pour les activités de verticalité. Une cordelette ne peut pas absorber d'énergie, elle ne convient pas pour l'arrêt des chutes.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents à vos activités pour lesquelles le produit est prévu.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme.
Matériaux principaux : polyamide, polyester, polyéthylène haute densité (PEHD).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la cordelette. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés ou cassés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques, par exemple.
Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de cordelette, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de détecter les zones où l'âme est endommagée (notamment point dur, chaussette).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Respectez les informations de compatibilité mentionnées sur la notice technique de vos appareils.

5. Résistance

Résistance statique sans extrémité : 14 kN.
CAVING LINE est certifiée avec les nœuds suivants :
Résistance statique avec nœuds de huit aux extrémités : 8 kN.
Résistance statique de boucle nouée par double pêcheur : 18 kN.
Résistance statique de boucle nouée par nœud simple de plein poing : 15 kN.
Tout autre nœud que les nœuds ci-dessus peut présenter une résistance ou une valeur de glissement inférieure.

6. Précautions d'usage

Attention, une cordelette n'est pas une corde et ne peut pas remplacer une corde en utilisation normale. Le petit diamètre et la construction de la cordelette la rendent plus glissante qu'une corde. Adaptez votre vigilance, votre technique et votre matériel en fonction de votre utilisation. Attention à toute arête tranchante ou frottement pouvant endommager votre cordelette.

Nœud

Un nœud réduit la résistance initiale de la cordelette.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une cordelette est plus sensible à l'abrasion et peut être plus glissante.

Vieillessement

Attention, à l'usage, une cordelette grossit et peut perdre jusqu'à 15 % de sa longueur.
Il est important de souligner que certains facteurs environnementaux peuvent affecter les propriétés physiques de la cordelette (notamment ensoleillement, produits chimiques, hautes températures).

Découpe de la cordelette

Si une cordelette est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs.
Couper une cordelette vous rend responsable de la mesure de longueur et du nouveau marquage. Il est recommandé de suivre le protocole UIAA pour la coupe et la mesure de votre cordelette et de prévoir une marge supplémentaire de 3 %, pour prévenir les évolutions de longueur pendant la vie de la cordelette. Les nouvelles longueurs de cordelette doivent être fournies avec une copie de la notice technique.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.
Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage. Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres. E. Nettoyage/ désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Résistance, longueur - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Diamètre - l. Date de fabrication (mois/année) - m. Identification du modèle
Seules les cordelettes vendues en longueur de 200 m présentent un marquage produit.

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Cordino auxiliar para las actividades en medio vertical. Un cordino no puede absorber energía, no es adecuado para la detención de caídas. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma.

Materiales principales: poliamida, poliéster y polietileno de alta densidad (PEAD).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud del cordino. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados o rotos, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos, por ejemplo. Realice un control táctil del alma, en todo o la longitud del cordino, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma esté deteriorada (especialmente, punto duro, efecto caloetín).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Respete las informaciones de compatibilidad especificadas en la ficha técnica de sus aparatos.

5. Resistencia

Resistencia estática sin terminales: 14 kN.

El CAVING LINE está certificado con los nudos siguientes:

- Resistencia estática con nudos en ocho en los extremos: 8 kN.
- Resistencia estática de anillo anudado mediante un pescador doble: 18 kN.
- Resistencia estática de anillo anudado mediante un nudo simple: 15 kN.

Cualquier otro nudo diferente de los nudos anteriores puede presentar una resistencia o un valor de deslizamiento inferior.

6. Precauciones de utilización

Atención: un cordino no es una cuerda y no puede reemplazar a una cuerda en utilización normal. El diámetro pequeño y la construcción del cordino lo hacen más deslizante que una cuerda. Adapte su atención, su técnica y su material en función de su utilización. Atención a cualquier arista cortante o rozamiento que podría dañar el cordino.

Nudo

Un nudo reduce la resistencia inicial del cordino.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad o del hielo, un cordino es más sensible a la abrasión y puede ser más deslizante.

Envejecimiento

Atención: con el uso, un cordino aumenta de diámetro y puede perder hasta un 15 % de su longitud.

Es importante destacar que ciertos factores medioambientales pueden afectar a las propiedades físicas del cordino (especialmente, insolación, productos químicos, altas temperaturas).

Cortar el cordino

Si corta un cordino en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta. Cortar un cordino le hace responsable de medir la longitud y del nuevo marcado. Es recomendable seguir el protocolo UIAA para cortar y medir su cordino y prever un margen suplementario del 3 % para prevenir la evolución de la longitud durante la vida del cordino. Los nuevos tramos de cordino deben entregarse con una copia de la ficha técnica.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción. Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización. Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
 - Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización. Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras. E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Resistencia, longitud - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Diámetro - l. Fecha de fabricación (mes/año) - m. Identificación del modelo Únicamente los cordinos vendidos con una longitud de 200 m presentan un marcado de producto.

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Cordoleta auxiliar para actividades verticais. Uma cordoleta não pode absorver energia, não é indicada para travamento de quedas. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou destes avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Capa, (2) Alma.

Materiais principais: poliamida, poliéster, polietileno de alta densidade (PEHD).

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da cordoleta. Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados ou partidos, zonas peludas ou rastros de produtos químicos, por exemplo. Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da cordoleta, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (nomeadamente um ponto rígido, efeito meia).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Respeite as informações de compatibilidade mencionadas na notícia técnica dos seus aparelhos.

5. Resistência

Resistência estática sem extremidade: 14 kN.

CAVING LINE está certificado com os seguintes nós:

- Resistência estática com nós de oito nas extremidades: 8 kN.
- Resistência estática do laço atado com nó de pescador duplo: 18 kN.
- Resistência estática do laço atado por nó aselha simples: 15 kN.

Cualquer outro nó para além dos acima referidos pode ter um valor de resistência ou de deslizamento inferior.

6. Precações de utilização

Atenção, uma cordoleta não é uma corda e não pode substituir uma corda em utilização normal. O pequeno diâmetro e a construção da cordoleta tornam-na mais escorregadia do que uma corda. Adapte a sua vigilância, técnica e material em função da utilização a dar. Atenção a toda aresta cortante ou fricção que possa danificar a sua cordoleta.

Nó

Um nó reduz a resistência inicial da cordoleta.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade ou do gelo, uma cordoleta é mais sensível à abrasão e pode ser muito mais escorregadia.

Desgaste

Atenção, com a utilização, uma cordoleta fica mais grossa e pode perder até 15 % do seu comprimento.

É importante sublinhar que certos factores ambientais podem afectar as propriedades físicas da cordoleta (nomeadamente exposição solar, produtos químicos, altas temperaturas).

Corte da cordoleta

Se uma cordoleta for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada uma das extremidades. Cortar uma cordoleta torna-o responsável da medição do comprimento e da nova marcação. Recomenda-se seguir o protocolo UIAA para o corte e a medição da sua cordoleta e prever uma margem adicional de 3 % para prevenir as evoluções de comprimento durante a vida da cordoleta. Os novos comprimentos de cada cordoleta devem ser fornecidos com uma cópia das instruções técnicas.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção. As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização. Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua estabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
 - A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas

- D. Precações de utilização. Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras. E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inerente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme as exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Resistência, comprimento - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Diâmetro - l. Data de fabrico (mês/ano) - m. Identificação do modelo

Somente as cordoletas vendidas com comprimento de 200 m apresentam uma marcação de produto.

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvalla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että tuotteen varoitus ei jää huomiotta varustella oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Apunaru korkealla tapahtuvaan toimintaan. Tämä naru ei vaimenna nykyäsvormia eikä sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet – saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiottuun toimintaan riskien hallintaan
- tutustua sen käyttökelvopisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön valittomán valvonnan ja läsnäolopidon alaisia.

Olet itse vastuussa siitä, että tuotteen varoitus ei jää huomiotta varustella oikein. Pienikin seurauskoista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Mantteli, (2) Ydin.

Päämateriaalit: nälön, polyesteri, suurimolekyylinen polyeteeni (HMPE).

3. Tarkastuskohteet

Varustellessi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaän säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudatta osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastusmerkintään: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshenkilö, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta mantteli silmämääräisesti koko narun pituudelta. Varmista, ettei siinä ole esimerkiksi viiltoja, palojälkiä, leikkauksia tai nikkinäisiä säikeitä, hiertyneitä alueita tai merkkejä kemiallisista vaurioista.

Tarkasta ydin käsin koko narun pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet, joilta osin ydin on vahingoittunut (esim. kova kolauk, fyysisä alue).

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varustet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Noudatta varusteiden käyttöohjeissa ilmoitettuja yhteensopivuuksia.

5. Lujuus

Staattinen lujuus ilman päätöselenkejä: 14 kN.

CAVING LINE on sertifioitu seuraavilla solmuilla:

Staattinen lujuus, kun päissä on kahdeksikokosolmu: 8 kN.

Staattinen lujuus tuplakalastajansolmulla sidottuna lenkinä: 18 kN.

Staattinen lujuus linaisolmulla sidottuna lenkinä: 15 kN.

Kaikilla muilla kuin yllä mainituilla solmuilla lujuus tai lukuma voivat olla heikompia.

6. Käytön varoimet

VAROITUS: naru ei ole köysi eikä se voi korvata köyttä normaalissa käytössä. Narun pieniä halkaisijia ja rakenne tekevät siitä luikkaamman kuin köysi. Mukauta tarkaavaisuutesi, tekniikkasi ja varusteesi käytön mukaisesti.

Varo kaikkia teräviä reunoja tai hiertäviä pintoja, jotka voivat vahingoittaa naru.

Solmu

Solmu heikentää narun alkuperäistä lujuutta.

Jää ja kosteus

Märkä tai jäinen naru on heikommin hankausta kestävä ja voi olla myös luikkaampi.

Vanhentuminen

VAROITUS: naru turpooa käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 15 %.

On tärkeää ottaa huomioon, että tietyt ympäristötekijät (erityisesti auringonvalo, kemikaalit ja korkea lämpötila) voivat vaikuttaa narun ominaisuuksiin.

Narun leikkaaminen

Mikäli narun leikataan useaan eri putiiseen osaan, kirjaa niiden pituudet ja merkinnät. Jos leikkaat narun, olet vastuussa osien mittaisesta ja uusin merkintojen tekemisestä. On suositeltavaa noudattaa UIAA:n käytäntöjä narun leikkauksessa ja mittauksissa. On myös lisättävä 3 % vara narun käytönäikäisen kuitsumisen varalta. Kaikki uudet erpilukset narut on varustettava käyttöohjeiden kopioilla.

7. Lisätietoa

Nämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com, HMPE-polyeteerin sulatuspiste (140 °C) on matalampi kuin nälönin tai polyesterin. HMPE-polyeteerin kitkakerroin on hyvin pieni.

Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Millöin varusteet poistetaan käytöstä

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen (tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on altistunut rajulle puodotukselle tai raskaille kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. länsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet. Vältä kosketusta kemikaalien kanssa, etenkin happojen, jotka voivat tuhota kuituja. E. Puta kuituminen/desinfointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvlat. Takuueen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaaksi ilmoitettu laitoksen tunnistenumero - c. Lujuus, pinto - d. Sarjaumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunnistus - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Halkaisija - l. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - m. Mallin tunnistekoodi Vain 200 m pituisina täydissä naruissa on tuotemerkinnät.

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forestille seg eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vemeutstyr (PvU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Hjelpeutau for aktiviteter i høyden. Dette hjelpeutauet absorberer ikke energi og er ikke egnet for å bremse opp et fall.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Se på for å spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Strømpe, (2) Kjerne.

Hovedmaterialer: nylon, polyester, høymodul-polyetylen (HMPE).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundlig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: produktets navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før og etter hver gangs bruk

Kontroller visuelt strømpen på hele tauets lengde. Påse at strømpen ikke har kutt, brannskader, frynsete eller slitte tråder, fliete områder eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier, for eksempel.

Kontroller kjernen ved å kjenne på tauet langs hele lengden, slik som vist på tegningene. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder hvor kjernen er skadet (f.eks. harde punkter eller myke områder).

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Les og respektér informasjonen om kompatibilitet i bruksanvisningene for dine produkter.

5. Styrke

Statisk styrke uten sydde ender: 14 kN.

CAVING LINE er sertifisert med følgende knuter:

Statisk styrke med åttetallsknuter på endene: 8 kN.

Statisk styrke på en løkke knytt med med dobbel fiskeknute: 18 kN.

Statisk styrke på en løkke med knytt overhåndsknute (båndknute): 15 kN.

Alle andre knuter enn de som er nevnt ovenfor kan ha en lavere styrke eller glidningsverdi.

6. Forholdsregler for bruk

ADVARSEL: Et tynt tau kan ikke erstatte et tau som brukes til normal bruk. Konstruksjonen og den lille diameteren gjør det glattere og mer krevende å håndtere enn vanlige tau. Vær spesielt oppmerksom, og juster teknikk og utstyr etter bruk.

Vær oppmerksom på skarpe kanter og rue overflater som kan skade tauet.

Knuter

En knute vil redusere bruddstyrken på tauet.

Is og tuktighet

Våte eller isete tau er mindre slitesterke og kan være glattere.

Aldring

ADVARSEL: Dette tykke tauet vil utvide seg med tiden, og lengden kan krympe med opp til 15 %.

Husk at visse miljøpåvirkninger kan påvirke de fysiske egenskapene til det tykke tauet (spesielt solstråling, kjemikalier og høye temperaturer).

Kapping av tauet

Dersom tauet kappes opp i flere lengder, må de nye tauene registreres med korrekte lengder og merkinger. Hvis du kapper tauet, er du ansvarlig for å måle opp de nye lengdene og merke disse. Det er anbefalt å følge UIAA sin protokoll for kutting og oppmåling av tauet, og at du legger til en margin på 3 % for å ta høyde for krymping i løpet av tauets levetid. Hver av de nye lengdene med tau må utstyres med en kopi av bruksanvisningen.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vemeutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.

Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

- Et produkt må kasseres når:
 - Det har passert den tiltenkte levetiden.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
 - Det blir foredret (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk. Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet. E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

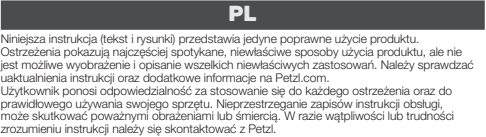
På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktiv. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Styrke, lengde - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Diameter - l. Produksjonsdato (måned/år) - m. Modellidentifikasjon Kun de tauene som selges i 200 meters lengder har produktmerking.



Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują (najczęściej) spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać uaktualniane instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Linka pomocnicza do aktywności w ekspedycji. Linka nie pochłania energii, nie jest przeznaczona do zatrzymywania upadków. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odowiedzialność

UWAGA
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Użyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekacewanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Opłot, (2) Rdzeń.
Materiały podstawowe: poliamid, poliester, polietylen o wysokiej gęstości (PEHD).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od przewidywanego w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, datę: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed i po każdym użyciu

Sprawdź optycznie stan opłotu na całej długości linki. Upewnić się czy nie ma na przykład pęknięć, nadtopień, postępujących lub ziemianych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych. Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości linki, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (zwłaszcza sztywności, efektu skarpetki itd.).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Przestrzegać informacji dotyczących kompatybilności zamieszczonych w instrukcjach obsługi przyrządów.

5. Wytrzymałość

Wytrzymałość statyczna bez zakończeń zszywanych: 14 kN.
CAVING LINE jest certyfikowana z następującymi wagami:
Wytrzymałość statyczna z węzłem ośminką na zakończeniach: 8 kN.
Wytrzymałość statyczna pętli z liny związanej węzłem podwójnym zderzakowym:18 kN.
Wytrzymałość statyczna pętli z liny związanej ośminką równoległą:15 kN.
Wszystkie węzły inne niż wyżej wymienione mogą mieć mniejszą wytrzymałość lub wartość podłogu.

6. Środki ostrożności podczas użytkowania

Uwaga: linka pomocnicza nie jest lina i nie może zastąpić liny podczas normalnego użytkowania. Mała średnica i konstrukcja sprawiają, że linka pomocnicza jest bardziej śliska niż lina. W zależności od sposobu użytkowania należy dostosować waszą czujność, waszą technikę i sprzęt.

Uwaga na wszelkie ostre krawędzie lub na tarcie mogące uszkodzić waszą linkę pomocniczą.

Węzeł

Węzeł zmniejsza początkową wytrzymałość linki pomocniczej.

Lód i wilgoć

Mokra lub zalodzona linka pomocnicza jest bardziej wrażliwa na zużycie i może być bardziej śliska.

Starzenie się

Uwaga: podczas użytkowania linka zwiększa swoją średnicę i może stracić od 15% swojej długości.

Ważne jest, by mieć świadomość, że niektóre zmienne środowiskowe mogą pogorszyć fizyczne właściwości linki (zwłaszcza nasłonecznienie, produkty chemiczne, wysokiej temperatury).

Cięcie linki pomocniczej

Jeżeli linka jest cięta na odnoki, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenia oraz długość odnoka. Osoba trząca linkę na odnoki jest odpowiedzialna za pomiar ich długości i naniesienie nowych oznaczeń. Zalecane jest przestrzeganie protokołu UIAA o cięciu i pomiaru linek poronczonych oraz przewidzianej marginesu 3 % na zmiany długości w trakcie zużycności liny. Nowe odnoki linki pomocniczej muszą być dostarczane z kopią instrukcji użytkowania.

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Temperatura topnienia polietylenu (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia. Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne). Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczyl swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas Życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania. Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna. E. Zczyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące odczy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI -

c. Wytrzymałość, długość - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przecząć uważanie instrukcje obsługi - k. Średnica - l. Data produkcji (miesiąc/rok) - m. Identyfikacja modelu
Wyłącznie linki pomocniczej o długości 200 m posiadają oznaczenia długości.



本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示しています が、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報を Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペッ ルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具（PPE）です。

高所作業等で使用するアクセサリコードです。このコードは衝撃を吸収しませんが、またフォールアレストでの使用には適しません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯
主な素材: ナイロン、ポリエステル、高弾性ポリエチレン（HMPE）

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペッルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前および使用後に

コード全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

コード全体を手に通し、芯の状態を点検してください（図参照）。触診により、芯が損傷している箇所（かたい箇所、柔らかい箇所等）を見つけることができます。

使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッ トされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる＝相互の機能を妨げない）。使用する器具の取扱説明書に記載されている適合性に関する情報を確認してください。

5.強度

結び目や縫製処理を含まない静荷重での破断強度: 14 kN
CAVING LINE は以下の結び目で認証されています:
末端に8の字結びを施した静荷重での破断強度: 8 kN
ダブルフィッシャーマズノットで作成したループの静荷重での破断強度: 18 kN
リングバンドで作成したループの静荷重での破断強度: 15 kN
上記以外の結び目は、強度や滑り始める値が低くなる可能性があります。

6.使用上の注意

警告: コードはロープと異なるため、ロープの代わりとしては使用できません。径の細さ、コードの構造により、ロープより滑りやすくてきます。使用には注意を払い、使用方法に応じて必要な技術および用具を用いてください。

コードを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値より低下します。

氷結と濡れ

コードが濡れたり凍ったりすると、より滑りやすくなります。

経年変化

警告: このコードは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で15% 縮むことがあります。
注意: 特定の環境要因（特に、直射日光、化学薬品、高温等）は、コードの物理的特性に影響を及ぼす場合があります。

コードのカット

コードをカットして使用する場合は、正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。コードをカットする場合、ユーザーの責任においてカット後の長さを測定し、新たなマーキングをする必要があります。コードのカットおよび長さの測定はUIAAの規定に沿って行い、またコードの耐用年数中にロープが縮むことに対応するため、3%のマージンを取っておくことを推奨します。カットしたコードには、必ず取扱説明書のコピーを1部ずつ付けてください。

7.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。
取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意。化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 運搬 - H.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレードサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認認証機関のID 番号 - c.強度、長さ - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.直径 - l.製造日 (月 / 年) - m.モデル名
長さ 200 m で販売されるコードのみに製品のマーキングがあります。

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию «Petzl».

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИЧС). Вспомогательный репшнур для различных видов деятельности на высоте. Репшнур не поглощает энергию при срыве и не подходит для остановки падения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним,
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник.
Основные материалы: нейлон, полистер, полиэтилен высокой плотности (ПЭНВ).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. «Petzl» рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

До и после каждого использования

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине репшура. Убедитесь в отсутствии, например, порезов, оплавлений, потертых или порванных нитей, ворсистых участков или следов воздействия химикатов. Ощупыванием проверьте сердечник репшура по всей его длине, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (в особенности с уплотнениями и отсутствием сердечника).

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместное, эффективное взаимодействие). Ознакомьтесь с информацией о совместимости ваших устройств, которая приведена в их инструкции по эксплуатации.

5. Прочность

Статическая прочность без концевых элементов: 14 кН.
CAVING LINE сертифицирован со следующими узлами:
Статическая прочность с узлами «восемьмер» на концах репшура: 8 кН.
Статическая прочность петли с узлом «рейплайн»: 18 кН.
Статическая прочность петли с «дубовым» узлом: 15 кН.
Использование любых других узлов может означать меньшую прочность и большее проскальзывание.

6. Меры предосторожности

Внимание: репшнур не является веревкой и не может заменить веревку при ее обычном использовании. Маленький диаметр репшура и его структура делают его более скользким, чем веревка. Будьте бдительны и выбирайте снаряжение и технику его использования в соответствии с условиями его эксплуатации.

Избегайте острых кромок и трения, способных повредить репшнур.

Узел

Узел уменьшает исходную прочность репшура.

Лед и влага

Мокрый или обледенелый репшур – более скользкий и менее устойчив к истиранию.

Старение

Внимание: по мере использования репшур утолщается и может усесть на величину вплоть до 15% от своей длины. Важно понимать, что некоторые виды воздействия окружающей среды могут повлиять на свойства репшура (в особенности солнечный свет, химикаты, высокая температура).

Разрезание репшура

При разрезании репшура на несколько частей необходимо нанести маркировку с его характеристиками и длиной на каждый новый образующийся конец. При разрезании репшура вы ответствены за измерение его длины и новую маркировку. При разрезании репшура и измерении его длины рекомендуется следовать протоколу UIAA и оставить дополнительный запас в 3% учитывая возможное изменение длины репшура в ходе его использования. Новые репшеры должны поставляться с копией инструкции по эксплуатации.

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полистера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения. Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется. Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности. Избегайте контакта с химикатами (в особенности с кислотами, которые могут повредить волокна). **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или перестройка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прочность, длина - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Диаметр - l. Дата производства (месяц/год) - m. Идентификация модели
Маркировка присутствует только на репшурах, продаваемых длиной 200 м.

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.适用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
用于垂直活动的辅绳。此辅绳不能吸收能量，也不适合用于止坠。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 绳皮，(2) 绳芯。
主要材料：尼龙、聚酯、高模量聚乙烯（HMPE）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。
每次使用前和使用后
目视检查整根辅绳的绳皮状况。确保例如，无切割、烧灼、散开或断裂的绳股、起毛区或化学腐蚀性痕迹。
按照图示沿着整根辅绳对绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（例如，硬块和不均匀区域）。
每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。遵守您的设备使用说明中的兼容信息。

5.强度

无终端静态强度：14 kN。
CAVING LINE已认证了以下绳结：
8字结终端的静态强度：8 kN。
双渔人结的环状静态强度：18 kN。
水结的环状静态强度：15 kN。
以上绳结之外的所有绳结的强度或滑动强度可能会更小。

6.使用注意事项

警告：辅绳不是主绳，不能代替主绳的正常用途。辅绳的低直径及其构造使它比主绳更光滑。根据具体使用情况，调整个人警惕性，技术和设备。
注意锋利边缘或摩擦会造成对辅绳的损伤。

绳结

绳结会降低辅绳原有的强度。

冰冻和潮湿环境

一条潮湿或结冰的辅绳的抗磨损能力会降低，并变得更加光滑。

寿命

警告：辅绳会随着使用变粗，并会收缩最大15%的长度。
特此强调某些特定的环境因素会影响辅绳的物理性质（特别是太阳暴晒、化学物质、高温）。
裁剪辅绳
如果辅绳被切成几段，分别标记正确的长度和绳头标识。裁剪一条辅绳时，您应该负责长度的测量和增加新的标识。建议根据UIAA的规定来裁剪和测量您的辅绳，并预留3%的余量以预防辅绳寿命范围内的长度变化。每一段新的辅绳必须备有一份使用说明。

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。
使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
何时需要淘汰您的装备
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因法规、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意。避免接触化学试剂，特别是酸性物质，会会损伤纤维。E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.强度、长度 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.直径 - l.生产日期（月份/年份） - m.型号识别
只有以200 m长度销售的辅绳有产品标识。

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명한다.

경고= 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

수작 활동을 위한 액세서리 코드. 이 제품은 충격을 흡수하지 않으며 추락 제품에는 적합하지 않다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 강도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고= 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.

- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.

- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 외피, (2) 속심.

주요 소재: 나일론, 폴리에스터, 고탄성 폴리에틸렌 (HMPE).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 안전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것).
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따르다.
PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 후후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전후

코드의 전체 길이를 따라 외피 상태를 육안으로 점검한다. 예를 들어, 질리거나 탄 부분이 없는지, 닳았거나 파손된 부위, 보풀이 생긴 부위 또는 화학 물질의 흔적이 없는지 확인한다. 그림에 표시된 대로 코드 전체 길이를 따라 속심의 촉각 검사를 수행한다. 이를 통해 속심에 손상된 부위를 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 말랑한 부분 등...).

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). 장비 사용 설명서에 명시되어 있는 호환 가능성 정보를 확인한다.

5. 강도

굴 충단을 제외한 스테틱 강도: 14 kN.

CAVING LINE은 다음 매듭을 인증받았다:

굴 부분에 8자 매듭이 있을 때 스테틱 강도: 8 kN.

이중 피서맨 매듭으로 묶은 고리의 스테틱 강도: 18 kN.

링 밴드로 묶은 고리의 스테틱 강도: 15 kN.

상기 이외의 매듭은 강도나 로프 밀림 값이 낮을 수 있다.

6. 사용 시 주의사항

경고: 코드는 로프가 아니라 일반 사용을 위해 로프를 대체할 수 없다. 코드의 가는 직경과 구조로 인해 로프보다 더 미끄럽다. 용도에 따라 사용자는 주의를 기울이고 기술 및 장비를 조정한다.

코드는 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리 및 마찰을 주의한다.

매듭

매듭은 코드의 초기 강도를 저하시킨다.

얼음 및 습기

젖어 있거나 얼어 있는 코드는 내마모성이 더 약하며 더욱 미끄러울 수 있다.

노화

경고: 이 코드는 사용함에 따라 부풀어오르며 길이가 최대 15 % 까지 줄어든 수 있다.

특정 환경 요인 (태양 노출, 화학 물질, 고온)이 코드의 물리적 특성에 영향을 줄 수 있다는 점을 주의해야 한다.

코드 절단

코드를 여러 길이로 자른 경우, 길이와 마킹을 기록한다. 코드를 지를 경우, 반드시 새로운 길이를 측정하고 새로운 마킹을 추가할 책임이 수반된다. 코드 절단 및 측정에 대한 UIAA 프로토콜을 따르고, 코드 수명 동안 수축 문제를 해결하기 위해 3 %의 여유분을 추가하는 것이 좋다. 새로운 길이의 코드는 반드시 각 사용 설명서 복사본과 함께 제공되어야 한다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서 (Petzl.com에서 확인 가능하다.

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다. 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 휴대에 영구적으로 보관한다.

경비 폐기 시점

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사가 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).

- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항. 화학 물질, 특히 석유를 파괴할 수 있는 산성 물질과의 모든 접촉을 피한다.

E. 세척/소독 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 문의/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 강도, 길이 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조일 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 직경 - l. 제조일자 (월/년) - m. 모델 식별 200 m 길이로 판매되는 코드에만 제품 마킹이 있다.

BG

Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Помощно въже за различни дейности. Едно помощно въже не е способно да погълща енергия и не трябва да се използва за спиране на падане.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, за която е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейността, за които е предназначен този продукт.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (най-вече втвърдено или издуто място).

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина.

Основни материали: полиамид, полиестер, полиетилен с ултрависоко молекулно тегло (HMPE).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действията в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята по цялата дължина на помощното въже. Проверете за повреди като скъсване, спояване, раздърпани или скъсани конци, разрошени зони или следи от химически продукти. Направете проверка на бронята, като прекратете през ръка цялото въже, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (най-вече втвърдено или издуто място).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при ващия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Съблюдавайте указанията за съвместимост, посочени в инструкциите за употреба на средствата.

5. Якост

Якост на статично натоварване без възел в край: 14 kN.

Въжето CAVING LINE е сертифицирано със следните възли:

Якост на статично натоварване с възли осмица в краищата: 8 kN.

Якост на статично натоварване на ухo, завързано с двоен тъканчески възел: 18 kN.

Якост на статично натоварване с лентов възел: 15 kN.

Всички друг възел, различен от описаните по-горе, може да има по-малка якост или по-лоша стойност на припъзване.

6. Предупреждения при употреба

Внимание: помощното въже е различно от основното въже и не трябва да се използва вместо него. Поради конструкцията и малкия диаметър помощното въже е по-хлъзгаво от основното въже. Внимавайте и използвайте подходящите техники и средства в зависимост от конкретната ситуация. Внимавайте за всякакви остри ръбове или триене, които биха могли да повредят помощното въже.

Възел

Възлите намаляват първоначалната якост на въжетата.

Лед и влага

Пог въздействието на влага или лед помощното въже става по-податливо на протриване, освен това може да е по-хлъзгаво.

Остаряване

Внимание: вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъят с до 15 % от първоначалната дължина. Важно е да се знае, че някои фактори на околната среда могат да окажат отрицателно влияние на физическите свойства на въжето (най-вече слънце, химически вещества, висока температура).

Рязане на помощно въже

Ако нарежете едно помощно въже на няколко парчета, сложете лепенка с данните от маркировката и отбележете дължината. Вие носите отговорност за измерването на дължината и новата маркировка на нарязаното помощно въже. Препоръчително е да следвате протокола на UIAA за рязане и измерване на помощно въже, както и да добавяте още поне 3 % допълнителна дължина, предвид скъсяването на помощното въже във времето. Отрязаните парчета помощни въжета трябва да се продават с копие от инструкцията за употреба.

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Температурата на толене на полиетилен с ултрависоко молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера. Полиетиленът с ултрависоко молекулно тегло има нисък коефициент на триене.

Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството. Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги преманали от средството.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: ниско извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроктъ му на годност е изтекъл.

- Носен е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Имате съмнение информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).

- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба.
Въжето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.
E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговоря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Якост дължина - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Диаметър - l. Дата на производство (месец/година) - m. Идентификация на модела
Само помощните въжета, които се продават с дължина 200 m, имат маркировка върху продукта.

